

第 I 時限 選択言語

哲学、倫理学 分野

科目 「独語」（辞書使用可）

問題 以下のドイツ文を和訳しなさい。（ ）内の出典は訳す必要はありません。

1. Arthur Schopenhauer ist einer der profiliertesten nachkantischen Philosophen. Er ist bekannt für seine pessimistischen Thesen in Bezug auf das menschliche Leben als Ganzes. Seiner Meinung nach ist unsere Welt sogar die schlechteste aller möglichen Welten. Schopenhauer ist zudem einer der ersten westlichen Philosophen, die sich intensiv mit dem Buddhismus beschäftigt haben, in seinem Fall auf der Basis von Übersetzungen einer relativ kleinen Auswahl wichtiger Originaltexte. Für Schopenhauer hat darüber hinaus die Kunst, und zwar insbesondere die Musik, eine wichtige Erkenntnisfunktion, da sie uns den Zugang zur Welt der Dinge an sich und damit eine korrekte ethische Orientierung ermöglicht. Kunst ist für ihn die Lieferantin von Wahrheiten, deren Wert wissenschaftliche Erkenntnis weit übertrifft. Nietzsche nennt Schopenhauer seinen Erzieher, doch letztlich ist Schopenhauers Ansatz für ihn und seine Lehre von der Bejahung des Lebens nicht akzeptabel.

(Eigens erstellter Text)

この部分は、著作権の関係上、掲載できません。

(Heinz Eidam, Philosophie für alle, die es wissen wollen: Eine Einführung, Königshausen & Neumann, 2024; teilweise geändert)

I 時限 選択言語

哲学、倫理学 分野

科目 「仏語」（辞書使用可）

1. 次の仏文を日本語に訳しなさい

この部分は、著作権の関係上、掲載できません。

(Joseph Delboeuf, « Déterminisme et liberté »)

2. 次の仏文を日本語に訳しなさい。

この部分は、著作権の関係上、掲載できません。

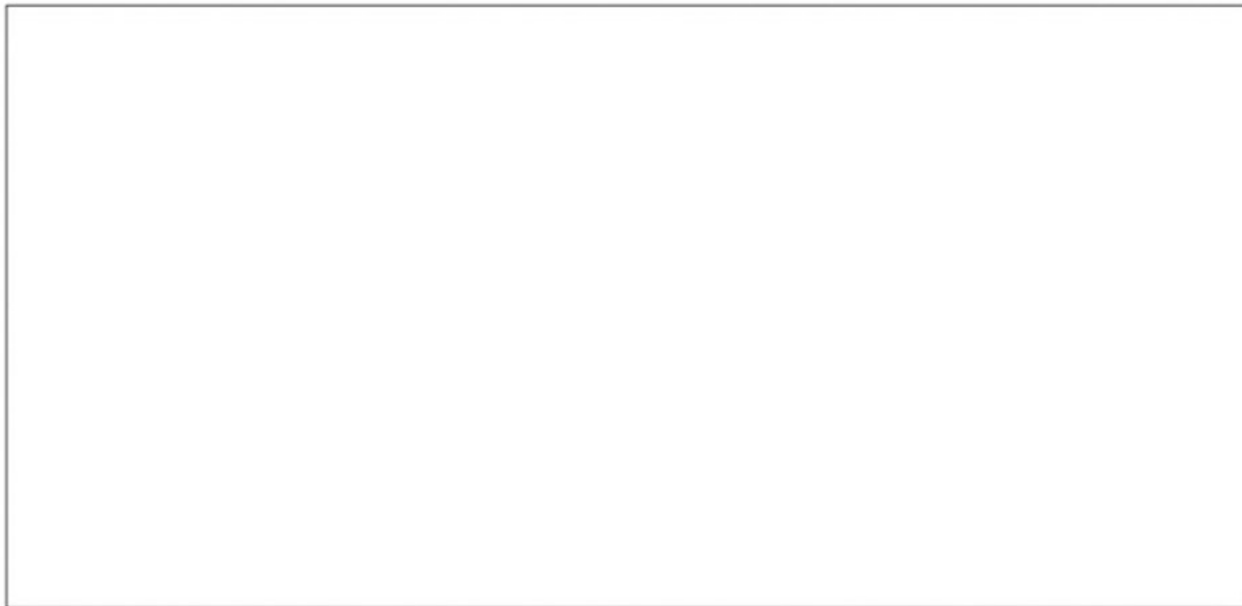
(Gilles Deleuze, *Logique du sens*)

第I時限 選択言語

共通(日本史学、国文学、日本語教育学、独文学、仏文学)

科目 「英語」(辞書使用可)

1. 下線部を日本語に訳しなさい。



(Eudora Welty, *One Writer's Beginnings* (1984)より)

2. 下線部を英語に訳しなさい。

ある寺でラフカディオ・ハーンは小さなハブニングを目撃した。お坊さんが木魚を叩いても音がしない。はて、と中を覗き込むと、にこにこして木魚の中から赤ん坊を抱き上げて出した。母親が笑いながら駆け寄り、赤ん坊を受け取って他の人たちの方を振り向き、一同明るい笑いの渦に包まれる。屈託のない人々の微笑ましいエピソードとして挿入したのだろう。父なる西洋に背を向けることを自らのアイデンティティとしてきた来日当初のハーンが、まずはエキゾチスムの常套的な手法にのっとりて日本を“非西洋”というやや類型的なパターンでとらえてしまうのはいたしかたない。

(牧野陽子『ラフカディオ・ハーン—異文化体験の果てに』中公新書、1992年より、一部加筆)

2026年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2026.2.24…

第I時限 選択言語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、仏文学）

科目 「独語」（辞書使用可）

下の文章を全文日本語に訳しなさい。

この部分は、著作権の関係上、掲載できません。

出典: Renger, Almut-Barbara. Buddhismus. Reclam 2020.

2026年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2026.2.24…

第 I 時限 選択言語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学）

科目 「 仏 語 」 （辞書使用可）

次の文章を日本語に訳しなさい。

この部分は、著作権の関係上、掲載できません。

第I時限 選択言語

共通（美学美術史学、日本史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）
科目 「中国語」（辞書使用可）

次の一、二の中国語を日本語に訳しなさい。

一、

この部分は、著作権の関係上、掲載できません。

二、

この部分は、著作権の関係上、掲載できません。

出典

- 一 彭宗平 <“语”的表达与运用：中外文化比较之一面>
- 二 辛平、李海燕、张文贤 <汉语学术论文写作>

2026年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2026.2.24…

第I時限 選択言語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）
科目 「スペイン語」（辞書使用可）

以下の文章は、2025年のノーベル平和賞を受賞したベネズエラ人の政治家マリア・コリーナ・マチャードに関する記事からの抜粋です。下の注を参考にして、下線部(1)、(2)、(3)を日本語に訳してください。

この部分は、著作権の関係上、掲載できません。

<注> falencia：破綻 Comité Noruego del Nobel：ノルウェーのノーベル賞選考委員会
veredicto：（本文の文脈では）選評 estar sumido en：～に陥っている
lesa humanidad：人権侵害 dar la cara：危険に立ち向かう sinergia：相乗効果
despojó de su investidura：彼女を就任させなかった

<出典>

Gisela Kozak Rovero, "Un premio Nobel para Venezuela", *Letras Libres*, 10 de octubre de 2025 (online).

2026年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2026.2.24…

第 I 時限 選択言語

共 通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）
科 目 「 朝鮮語 」 （辞書使用可）

以下の文を和訳してください。

この部分は、著作権の関係上、掲載できません。

出典：[신문과 놀자!/어린이과학동아 별별과학백과] “잘 쓰면 친구 잘못 쓰면 중독... AI,
똑똑하게 사용해야”, 동아일보, 2026.01.19,
<https://www.donga.com/news/Opinion/article/all/20260119/133187975/2>.

2026年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2026.2.24…

I 時限 選択言語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、西洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）

科目 「露語」（辞書使用可）

以下を訳しなさい。

この部分は、著作権の関係上、掲載できません。

цитатопоставщик : цитата の поставщик と分けて意味を考えてください

цитотоносите́ль : цитата の носитель

подсказка ; подсказать を名詞化した単語です

出典 : *Карякин Ю. Ф.* Смообман Раскольникова. (Роман Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание»). М.: Художественная литература, 1976.

2026年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2026.2.24…

第 I 時限 選択言語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、西洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、
独文学、仏文学）

科目 「 イタリア語 」 （辞書使用可）

以下のイタリア語の文章を日本語に訳しなさい。

この部分は、著作権の関係上、掲載できません。

（出典：Stefano Zuffi, *Grande Atlante del Rinascimento*, Electa, 2007）

I 時限 選択言語

東洋史学 分野

科目 「英語」（辞書使用可）

I, 以下の英文を日本語に翻訳しなさい。

この部分は、著作権の関係上、掲載できません。

Qitao Guo, *Huizhou: Local Identity and Mercantile Lineage Culture in Ming China*,
Oakland, University of California Press, 2022.

II, 以下の英文を日本語に翻訳しなさい。

この部分は、著作権の関係上、掲載できません。

Beatrice Forbes Manz, *Nomads in the Middle East*, Cambridge; New York:
Cambridge University Press, 2021.

2026年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2026.2.24…

第I時限 選択言語

東洋史学 分野

科目 「中国語」（辞書使用可）

以下のI, IIの中国語を現代日本語に翻訳しなさい。

I

この部分は、著作権の関係上、掲載できません。

呂晓青・艾虹『清代直隸八旗駐防研究』北京：人民出版社、2025年、24頁。

II

この部分は、著作権の関係上、掲載できません。

蔣枝偶『雲南民衆消費史研究（1911-1949）』北京：中国社会科学出版社、2018年、47～48頁。

2026年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2026.2.24…

第 I 時限 選択言語

西洋史学 分野
科 目 「 独 語 」 (辞書使用可)

以下の独文を和訳しなさい。

この部分は、著作権の関係上、掲載できません。

出典： Wolfgang Benz, *Geschichte des Dritten Reiches*, München 2000, S.35f.

第 I 時限 選択言語

西洋史学 分野
科目 「 仏 語 」 (辞書使用可)

以下のフランス語の文章を日本語に訳しなさい。

その際、人称代名詞や指示代名詞、指示形容詞、所有形容詞がそれぞれ指し示す内容についても、() を用いて簡潔に示してください。

【例】 ils → 「彼ら (試験を受けている学生たち) は」

cette université → 「その (彼女が学んでいる) 大学」

この部分は、著作権の関係上、掲載できません。

※ *L'Imperium Romanum*: インペリウム・ローマヌム。「ローマ (ローマ皇帝) の意志が貫徹される領域」、すなわちローマ帝国のこと。

※ *La Bretagne*: グレート・ブリテン島

※ *Les Maurétanies*: マウレタニア。北アフリカに存在したローマ帝国の属国。

※ *La Dacie*: ダキア。現ルーマニアの中・西部に相当する地域。

出典: J. Andreau, *L'économie du monde romain*, Ellipses, Paris, 2010

2026年度
文学研究科入学試験問題（修士課程）

… 2026.2.24 …

第 I 時限 選択言語

西洋史学 分野
科目 「 スペイン語 」 (辞書使用可)

以下のスペイン語の全文を（タイトルを含めて）日本語に訳してください。

この部分は、著作権の関係上、掲載できません。

出典：José Miguel Martínez Carrión (ed.), *El nivel de vida en la España rural, siglos XVIII-XX*, Universidad de Alicante, 2002.

第I時限 選択言語

国文学、日本語教育学 分野

科目 「日本語」（辞書使用可）

設問 次の文章を読んで、問1~4に答えなさい。

共感とは人と人を結びつけるだいたいの働きを持っていると考えられている。友人の辛い生活の話聞いて、涙を流す、助けようとする。こうした行動には、辛い生活を送る友人が感じる気持ちを自分も感じるという心の働き=共感が存在する。見ず知らずのアフリカの子供が栄養失調で横たわっている映像を見れば、その子のために寄付をしようと思う（実際にする人はわずかだが）。こうした思いの背後には、自らが経験したひもじさを思い起こしたり、あるいはその子の親の悲しみに想いを馳せる共感が存在している。

こうした次第だから、多くの人は人間が誇るべき道徳性の基盤に共感をすえたがる。⁽¹⁾ 共感力の欠如はありとあらゆる悪事の理由にされる。いじめをする子供はいじめられた子供がどう感じるかを理解できていない、貧乏人の気持ちがわからないから消費税を10パーセントに上げるのだ、等々。

しかし共感がもたらす災いも実は存在する。アメリカを代表する認知心理学者のポール・ブルームは『反共感論』という、過激なタイトルの本の中で、その事例を驚くほどたくさん挙げている。そしてこう主張する、「⁽²⁾ 道徳的観点からすれば、共感はないに越したことはない」と。

実は共感というものには2種類ある。一つは情動的共感と呼ばれ、苦難にあっている人を見て、自分も同じような苦しみ、悲しみを感じるような場合の心の働きを指す。もう一つは認知的共感といって、人がある時点でどのようなことを感じ、考えているかを推測するような場合の心の働きを指す。この2つの共感発動するメカニズム、時間も異なるし、関連する脳部位が異なることも明らかにされている。

さてブルームがとりわけ問題視するのは情動的共感の方である。なぜだろう、なぜ理屈抜きに人と同じ気持ちになることがいけないのだろうか。それは情動的共感が近視眼的であることに由来する。自分のいところが貧困ゆえに餓死した場合と、まったく知らない人が同様の理由で亡くなった場合では、明らかに共感の度合いは異なるだろう。つまり身内びいきのようなことがこのタイプの共感には付きまとうのだ。またこの共感特定の個人に対しては強く働くが、集団に対しては働きにくい、あるいは働かない。シリア内戦で故郷を追われた500万人の子供に対して共感うまく働かない。一方、この難民キャンプに暮らす5歳のジョーハラちゃん（架空）の窮状を聞くと、共感が湧いてくる確率が高い。⁽³⁾ ユニセフなどの募金協力依頼でも、全体の状況だけでなく、特定の子供を登場させるのは、これが理由である。

日本では社会的連帯を強調する傾向が特に強く、共感が無秩序に礼賛されているように思う。近年でいえば、ラグビーワールドカップの「one team」は2019年の流行語大賞にも選ばれたりしている。確かに素晴らしいチームで、大昔素人ラグビーをやった人間としては心を打たれた。しかし人と人を結びつける共感にはネガティブな側面も存在する。いわれなき誹謗中傷を浴びせ、ヘイトデモや街宣を繰り返す人たちも、その創始者の考え、発言に「共感」したから活動しているのだということを忘れてはならない。

鈴木宏昭(2020)『認知バイアス』講談社ブルーバックス pp.210-213

*試験用に原文(縦書き)を横書きにし、文言・表記の一部を改変した。

問1 下線部(1)で、「共感力の欠如はありとあらゆる悪事の理由にされる」というのは、多くの人が「共感」することと人間の道徳性に対してどのような考えを抱いているからなのか、2行程度で説明しなさい。

問2 下線部(2)で、「道徳的観点からすれば、共感はないに越したことはない」とブルームが述べたのはなぜか。「共感」の種類とその特質からその理由を2行程度で説明しなさい。

問3 下線部(3)で、「ユニセフなどの募金協力依頼でも、全体の状況だけでなく、特定の子供を登場させるのは、これが理由である。」とあるが、募金協力依頼に特定の子供を登場させることでどのようなメリットがあるのか、2行程度で説明しなさい。

問4 筆者は、日本社会における「共感」のあり方について、どのように感じているのか、具体的な例を挙げながら、3行程度で説明しなさい。